

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 48 (2009)

Heft: 4: Holz = Le bois

Artikel: Eigenschaften inländischer Holzarten = Les caractéristiques des bois de chez nous

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-169922>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eigenschaften inländischer Holzarten

Die Lignum informiert als gesamtschweizerisch tätige Organisation zu Holz. Ein Team von Fachleuten berät über Materialfragen, konstruktive Probleme, Bauphysik, Holzschutz und Brandschutz. Die Lignum vertritt die Interessen der Holzbranche insgesamt und setzt sich für eine vermehrte und qualitativ hochstehende Holzverwendung ein. Die Lignum führt eine breite Palette an Holzinformationen: zum Bauen und Konstruieren, zu gestalterischen Fragen und auch für den Unterricht. Eine umfassende Dokumentation über die Lignum-Publikationen informiert darüber. Um Holz zu beurteilen und zu vergleichen, braucht es genügend grosse Muster. Kenner unterscheiden Hölzer nicht allein nach ihrer Oberfläche, sondern auch nach der Struktur ihrer Stirnseite. Dafür sind die exklusiven Holzkollektionen der Lignum ideal. Sie enthalten 20 vorwiegend inländische Holzarten. Eine Auswahl:

Les caractéristiques des bois de chez nous

Organisation active dans l'ensemble de la Suisse, Lignum informe sur le bois. Son équipe de spécialistes conseille en matière de matériaux et de construction, de physique du bâtiment, de préservation du bois et de protection incendie. Lignum défend les intérêts de la filière du bois dans son ensemble et encourage une utilisation accrue du bois à un niveau de qualité élevé. Lignum propose une vaste palette d'informations sur le bois, concernant la construction ou le calcul des structures, les aspects architecturaux ou l'enseignement. Pour apprécier le bois et le comparer à d'autres, il faut disposer d'échantillons suffisamment grands. Les connaisseurs distinguent les bois non seulement d'après leur surface, mais également en fonction de la structure qu'ils présentent en bois de bout. Les collections de bois de Lignum, uniques en leur genre, s'y prêtent tout exprès. Un extrait:



Birnbaum *Pyrus communis*
Raumgewicht: lufttrocken 0,75 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Holz hart, trocknet langsam, gut bearbeitbar, gute mechanische Eigenschaften. Wird für die Verarbeitung oft gedämpft, erhält dadurch rötliche Farbe.
Struktur: Splint hell, Kernholz bräunlich, durch Dämpfen wechselt die Farbe ins Rötliche. Jahrringe schwach gezeichnet durch die dünne Spätholzzone. Textur ausgesprochen fein; Holz mattglänzend, ohne speziellen Geruch.
Verwendung: Vielseitige Verwendung für Innenausbau, Möbel, Furniere, Musikinstrumente, Drechslerie, Bildschnitzerei, Werkzeuge, Holzmessinstrumente, Reisschienen. Holz lässt sich dunkel bis schwarz färben, wird oft als Ebenholzersatz verwendet.



Buche *Fagus sylvatica*
Raumgewicht: waldfrisch 1,00 kg/dm³, lufttrocken 0,72 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Hartes, gut biegbares und je nach Wuchsbedingungen gut bearbeitbares Holz. Die schlechte Dauerhaftigkeit im Freien kann durch leicht mögliche Imprägnierung verbessert werden.
Struktur: Splint und Kern meist gleichfarbig hellgrau und nicht zu unterscheiden, Jahrringe sichtbar. Oft rotbrauner falscher Kern.
Verwendung: Faser- und Papierholz, Furniere, Sperrholz, Möbel, Parkett, Treppen, begehrtes Brennholz.



Hêtre *Fagus sylvatica*
Raumgewicht: vert 1,00 kg/dm³; séché à l'air 0,72 kg/dm³.
Propriétés technologiques: Bois dur, flexible, se travaillant plus ou moins bien suivant la station. Peu durable en plein air, mais s'imprègne facilement, ce qui améliore ce défaut.
Structure: aubier et cœur en générales semblables, gris-clair. Cernes visibles. Le hêtre présente souvent un faux cœur brun. En coupe tangentielle, les rayons médullaires apparaissent sous forme de traits bruns, étroits et courts et animent la texture.
Utilisation: essence indigène avec le plus d'emplois: bois de construction, traverses de chemin de fer, cellulose, panneaux, contreplaqué, placages, meubles, ustensiles, parquets, escaliers, combustible apprécié.



Douglasie *Pseudotsuga menziesii*
Raumgewicht: waldfrisch 0,80 kg/dm³, lufttrocken 0,51 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Holz mittelhart, mässig dauerhaft im Freien, leicht bearbeitbar. Splint mässig, Kern schlecht imprägnierbar.
Struktur: Splint fast weiss, Kern rötlichbraun. Spätholz ziemlich breit und dunkel. Scharfer Übergang vom Früh- zum Spätholz. Jahrringe gut erkennbar. Textur auffällig, Harzkanäle vorhanden. Holz mattglänzend, mit leichtem Harzgeruch.
Verwendung: Konstruktionen innen und aussen, Brückenbau, Grubenholz, Wasserbau, Fassaden, Parkettböden, Kisten, Furniere.

Poirier *Pyrus communis*
Poids spécifique: séché à l'air 0,75 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois dur, séchant lentement, se travaillant bien avec de bonnes qualités mécaniques. S'utilise souvent étuvé, traitement qui le colore en rougeâtre.
Structure: aubier clair. Cœur brunâtre virant au rougeâtre après étuvage. Cernes à peine marqués par une étroite zone de bois d'automne. Texture très fine. Bois brillant mat sans odeur particulière.
Utilisation: très variée: aménagements intérieurs, meubles, placages, instruments de musique, tournage, sculpture, outils, instruments de mesure, règles. Teinté en foncé ou en noir, le bois s'utilise souvent à la place de l'ébène.

Douglas *Pseudotsuga menziesii*
Poids spécifique: vert 0,80 kg/dm³; séché à l'air 0,51 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois mi-dur, facile à travailler, de conservation moyenne en plein air. L'aubier s'imprègne moyennement, le cœur mal.
Structure: aubier presque blanc, cœur brun-rougeâtre. Bois d'automne assez foncé et large, tranchant avec celui du printemps. Cernes bien séparés, texture marquée. Présence de canaux résinifère. Bois brillant mat avec un léger parfum de résine.
Utilisation: bois de construction pour l'extérieur et l'intérieur; ponts, bois de mine, construction hydrauliques, constructions navales, parquets, caisses, panneaux forts, placages.



Edelkastanie *Castanea sativa*
Raumgewicht: waldfrisch 1,00 kg/dm³, lufttrocken
0,66 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Kastanienholz lässt sich gut bearbeiten. Gut spaltbar, sauber zu hobeln, gut zu sägen und zu drehen. Über und unter Wasser sehr dauerhaft (hoher Gerbstoffgehalt). Struktur: Recht hartes Holz mit schmalem, schmutzigem Splint. Das dicke Holz hat einen feinen Glanz. Es ist fest und mittelschwer, hie und da zart geflammt. Verwendung: Bau- und Möbelholz, für Schwellen, Böden und Fenstersimse, Stühle, Bänke, Tische.

Châtaignier *Castanea sativa*
Poids spécifique: vert 1,00 kg/dm³; séché à l'air
0,66 kg/dm³.
Propriétés technologiques: Le bois de châtaignier se travaille bien avec tous les outils; il se fend, se scie et se tourne facilement et se rabote proprement. Grâce à sa forte teneur en tanin, il est très durable à l'air et sous l'eau.
Structure: bois assez dur avec un aubier étroit blanc-blanc. Bois dense avec un éclat brillant discret, solide, légèrement flammé ça et là, de poids moyen.
Utilisation: construction et meubles, traverses, parquets, linteaux de fenêtres, chaises, bancs, tables. Dans les pays du Sud, clôtures et poteaux.



Eiche *Quercus robur* et *Quercus petrea*
Raumgewicht: waldfrisch 1,00 kg/dm³, lufttrocken
0,69 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Hartes, auch im Freien und im Wasser gelagert, dauerhaftes und widerstandsfähiges Holz (nur das Kernholz). Leicht bearbeitbar, mit geeigneten Methoden imprägnierbar. Der Splint kann selten mitverwendet werden.
Struktur: Splintholz gelblich-weiß, Kernholz gelbbraun, oft graubraun. Jahrringe gut erkennbar. Textur je nach Wuchsstandort unterschiedlich ausgeprägt. Holz ring- und grobporig, matt glänzend.
Verwendung: Bau- und Konstruktionsholz, sowohl innen wie aussen, im Hoch- und Tiefbau, Wasserbau, Brückenbau, Möbel, Furniere, Fässer, Stützpfeiler, Parkett, Schindeln, Rinde für Gerberei.

Chêne *Quercus robur* et *Quercus petrea*
Poids spécifique: vert 1,00 kg/dm³; séché à l'air
0,69 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois dur, résistant, durable à l'air ou sous l'eau [seulement le cœur]. L'aubier est rarement utilisable.
Structure: aubier blanc-jaunâtre, cœur brun-jaune, souvent gris-brun. Cernes bien visibles. Texture plus ou bien marqué suivant la station. Bois à gros pores concentriques, au brillant mat avec une odeur de tanin typique à l'état vert.
Utilisation: bois de construction pour l'extérieur et l'intérieur, pour le bâtiment et le génie civil, constructions hydrauliques, ponts, meubles, placages, tonnerre, pièces d'appui et colonnes, parquets, traverses de chemin de fer. L'écorce s'emploie en tannerie.



Esche *Fraxinus excelsior*
Raumgewicht: waldfrisch 0,85 kg/dm³, lufttrocken
0,69 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Holz hart, zäh, gut bearbeitbar, zeichnet sich durch gute Biegefesteitgkeit aus, die durch Dämpfen noch erhöht wird. Im Freien nur imprägniert hinreichend dauerhaft.
Struktur: Holzfarbe gelblich, rötlich bis bräunlich, Splint in der Regel hell, Kernholz bläsrötlich bis hellbraun, unter besonderen Bedingungen dunkelbraun (Braunkern). Textur wirkt durch die weiten Frühholzporen grob. Deutliche Jahrringe. Holz hat leichten Seidenglanz.
Verwendung: Bauholz für Innenausbau, Böden, Wände, Decken, Möbel für Drechslerei und Wagnerei, Sportgeräte, Werkzeugstiele, Spanplatten.

Frêne *Fraxinus excelsior*
Poids spécifique: vert 0,85 kg/dm³; séché à l'air
0,69 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois dur, tenace, se travaillant bien, doué d'une bonne flexibilité que l'étuvage renforce. N'est durable en plein air qu'après imprégnation.
Structure: bois jaunâtre, rougeâtre à brunâtre; aubier en général clair, cœur rougeâtre pâle à brun-clair, parfois brun. Texture grossière due aux gros pores printaniers. Cernes bien visibles; éclat brillant soyeux discret; pas d'odeur particulière.
Utilisation: utilisé pour les aménagements intérieurs, les parquets, les lambris, les plafonds, les meubles, le tournage, le charronnage, les articles de sport, les manches d'outils et les panneaux de particules.



Fichte *Picea abies*
Raumgewicht: waldfrisch 0,84 kg/dm³, lufttrocken
0,47 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Sehr weiche, leichte, aber tragfeste und gut bearbeitbare Holzart, schwer zu imprägnieren, ungeschützt im Freien nicht dauerhaft. Struktur: Splint und Kern nicht zu unterscheiden, Jahrringe leicht erkennbar, Frühholz hellgelblich, Spätholz rötlich-gelb. Übergang von Früh- zu Spätholz allmählich, Harzkanäle, Holz mit Seidenglanz.
Verwendung: Innenkonstruktionen, Dachstühle, verleimtes Brettschichtholz, Decken, Wände, Möbel, Leitungsstangen, Zaunpfähle, Papier- und Zellulose-Rohstoff, Sperrholz, Fassaden, Instrumente, Schindeln. Der Witterung ausgesetztes Fichtenholz ist zu schützen.

Épicéa *Picea abies*
Poids spécifique: vert 0,84 kg/dm³; séché à l'air
0,47 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois résistant, très tendre, léger, facile à travailler; s'imprègne difficilement. Peu durable en plein air sans traitement préservatif.
Structure: aubier et cœur semblables, cernes bien distincts; bois de printemps jaunâtre-clair, bois d'automne jaune-rougeâtre; transition progressive entre les deux. Poches de résine, éclat brillant soyeux, inodore.
Utilisation: construction de bâtiments, charpentes, bois lamellé-collé, plafonds, boiseries, meubles, parois, poteaux, piquets, instruments, perches à haricots, tavillons, papier, cellulose, contreplaqué. Il faut protéger le bois d'épicéa exposé aux intempéries.



Föhre *Pinus sylvestris*
Raumgewicht: waldfrisch 0,85 kg/dm³, lufttrocken
0,52 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Föhrenholz lässt sich leicht und rasch trocknen. Weiche und gut bearbeitbare, verleimte Holzart, leicht zu imprägnieren. Im Freien ungeschützt nicht dauerhaft (anfällig auf Pilze). Struktur: Splint hellgelblich-weiß, Kern rötlich, Jahrringe gut erkennbar, scharfer Übergang vom hellen Frühholz zum dunkleren Spätholz, viele Harzkanäle, Holztextur (Zeichnung) je nach Wuchsart verschieden intensiv, Holz mattglänzend mit leichtem Balsamgeruch.
Verwendung: Konstruktionsholz innen und aussen (imprägniert), Möbel (massiv oder furniert), Böden, Täfer, Fensterrahmen, Kisten, Pfähle, Holzwolle, Rohstoff für Spanplatten.

Pin sylvestre *Pinus sylvestris*
Poids spécifique: vert 0,85 kg/dm³; séché à l'air
0,52 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois séchant vite et bien, tendre, facile à travailler et à imprégner, susceptible d'être collé. Sensible aux champignons, si bien qu'il est peu durable en plein air sans préservation.
Structure: aubier blanc-jaunâtre-clair, cœur rougeâtre. Cernes bien visibles avec une transition tranchée du bois de printemps à celui d'automne plus foncé; beaucoup de canaux résinifères. Texture plus ou moins marquée suivant la station. Bois brillant mat avec un léger parfum de résine agréable.
Utilisation: constructions d'intérieurs et d'extérieurs (imprégné), meuble (massifs ou plaqués), sols, cadres de fenêtre, caisses, piquets, laine de bois, matériau de base pour les panneaux en bois reconstitué.



Hagebuche *Carpinus betulus*
Raumgewicht: waldfrisch 1,00 kg/dm³, lufttrocken 0,83 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Holz ist hart, zäh, faserig und ausgesprochen schwer, im Wasser dauerhaft, nicht aber im Wechsel von trocken und feucht, schwindet beim Austrocknen, reisst stark auf oder wirft sich.
Struktur: Splint und Kern sind gleichfarbig, hellgelblich-weiss bis gräulich. Jahrringe verlaufen wellig, angepasst an die Spannrückigkeit, treten nur undeutlich hervor. Leicht dunklere Streifen auf der Schnittfläche stellen die Markstrahlbündel dar, Holz mattglänzend.
Verwendung: Werkzeug und Maschinenbau, Spezialgeräte wie Walzen, Lager, Schrauben und Kegel aus Holz (allgemein für hochbeanspruchte Teile aus Holz). Brennholz mit dem besten Heizwert.

Charme *Carpinus betulus*
Poids spécifique: vert 1,00 kg/dm³, séché à l'air libre 0,83 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois dur, tenace, très lourd, fibreux, durable dans l'eau, mais ne supportant pas l'alternance d'humidité et de sécheresse. Fort retrait en séchant, le bois éclate ou gauchit.
Structure: aubier et cœur identique, blanc-jaunâtre clair à grisâtre. Cernes ondulés parallèlement aux cannelures de tronc et peu visibles. Les rayons médiolaires forment de petits traits plus foncés sur les faces.
Bois brillant mat, sans odeur particulier.
Utilisation: outils et pièces de machines, rouleaux, paliers, vis, boules (en général pour pièces très sollicitées). Bois de feu avec le meilleur pouvoir calorique.



Kirschbaum *Prunus avium*
Raumgewicht: waldfrisch 0,80 kg/dm³, lufttrocken 0,61 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Mittelhartes Holz, gute mechanische Eigenschaften, qualitativ mit dem Eschenholz vergleichbar. Oberfläche gut bearbeitbar.
Struktur: Splint schmal, gelblich-weiss. Kern rötlich bis gelbbraun. Textur tritt mässig hervor, oft Streifung oder deutliche Flammung sichtbar. Holz hat eigenen, typischen Geruch.
Verwendung: Beliebtes Ausstattungsholz für feinen Innenausbau, Möbel, Furniere, Intarsien, Luxusgegenstände, Instrumente.

Cerisier *Prunus avium*
Poids spécifique: vert 0,80 kg/dm³, séché à l'air 0,61 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois moyennement dur, de bonne qualité mécanique, comparable au frêne, se travaillant bien en surface.
Structure: aubier étroit, blanc-jaunâtre. Cœur rougeâtre à brun-jaune. Texture assez visible présentant souvent des colorations flammées ou rubanées. Odeur caractéristique.
Utilisation: bois convenant très bien pour les aménagements intérieurs luxueux, meubles, placages, marqueterie, objets de luxe, instruments.



Lärche *Larix decidua*
Raumgewicht: waldfrisch 0,80 kg/dm³, lufttrocken 0,59 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Weiche Holzart, leicht bearbeitbar, dauerhaft, Splint mässig, Kern schlecht imprägnierbar.
Struktur: Splint gelblich, Kern hellrötlich-braun, Jahrringe deutlich erkennbar, Spätholz markant braun, Harzkanäle im Holz, prägnante Textur, mattglänzend.
Verwendung: Konstruktionen und Verkleidungen innen und aussen, Wasserbau, Fassaden, Möbel, Fensterrahmen, Furniere, Schindeln.

Mélèze *Larix decidua*
Poids spécifique: vert 0,80 kg/dm³, séché à l'air 0,59 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois tendre, durable, se travaillant facilement. L'aubier s'imprègne moyennement, le cœur mal.
Structure: aubier jaunâtre, cœur brun rougeâtre-clair. Cernes distincts avec bois d'automne brun bien marqué. Canaux résinifères. Texture bien visible. Bois brillant mat, sans odeur spéciale.
Utilisation: constructions et revêtements extérieurs et intérieurs, constructions hydrauliques, bois de mine, meubles, cadres de fenêtres, bardeaux.



Nussbaum *Juglans regia*
Raumgewicht: waldfrisch 0,90 kg/dm³, lufttrocken 0,68 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Mittelhartes Holz, gute Biegeeigenschaften, sofern es geradefasrig und astfrei ist. Mässig dauerhaft, leicht bearbeitbar. Als sehr wertvolles Schreinerholz wird es meistens gedämpft.
Struktur: Splint grau bis rötlich, unterscheidet sich auffällig vom graubraunen bis dunkelbraunen Kern. Jahrringe undeutlich, aber erkennbar; Textur und Färbung sehr unterschiedlich; gedämpftes Holz rötlich-braun.
Verwendung: Gutes Ausstattungsholz für alle Arten der anspruchsvollen Innenraumgestaltung: Möbel aller Art, Täfer, Furniere, Parkett, Gewehrschäfte. Schönes Nussbaumholz wird teuer bezahlt.

Noyer *Juglans regia*
Poids spécifique: vert 0,90 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois moyennement dur et durable, facile à travailler, résistant bien à la flexion quand il est sans nœuds et de fibre droite. C'est un bois de menuiserie utilisé en général étuvé.
Structure: aubier gris à rougeâtre tranchant avec le cœur brun-gris ou brun-foncé. Cernes indistincts mais visibles. Texture et coloration très variables. Etuvé le bois est brun-rougeâtre.
Utilisation: Essence convenant bien pour toutes sortes d'aménagements intérieurs recherchés; meubles de toute nature, boiseries, placages, parquets, crosses de fusils. Les beaux sujets se paient cher.



Tanne *Abies alba*
Raumgewicht: waldfrisch 0,94 kg/dm³, lufttrocken 0,45 kg/dm³.
Technologische Eigenschaften: Sehr weiches, leicht bearbeitbares Holz, ungeschützt im Freien nicht dauerhaft, gut imprägnierbar.
Struktur: Splint und Kern nicht zu unterscheiden, Jahrringe deutlich erkennbar, Übergang vom fast weißen Frühholz zum bräunlichen Spätholz (mit violettem Schimmer) markant, keine Harzkanäle, Holz mattglänzend.
Verwendung: Innenkonstruktionen, Möbel, aussen imprägnierte Verkleidungen, Leitungsstangen, Papier-Rohstoff.

Sapin blanc *Abies alba*
Poids spécifique: vert 0,94 kg/dm³, séché à l'air 0,45 kg/dm³.
Propriétés technologiques: bois très tendre, facile à travailler et à imprégner, peu durable en plein air sans préservation.
Structure: Aubier et cœur identiques; cernes bien visibles. La transition entre le bois de printemps blanc et celui d'automne brunâtre (avec un reflet violet) se remarque bien. Pas de poches de résine. Bois brillant mat, inodore.
Utilisation: constructions d'intérieur, meubles; à l'extérieur après traitement de préservation ou imprégnation: revêtements de façades, poteaux. Fabrication du papier.